



RETURN BIDS TO :
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :
Bid Receiving - Réception des soumissions:

Correctional Service Canada (CSC) – Service
correctionnel Canada (SCC)
Regional Contracting and Materiel Services / Régional de
Contrats et de gestion du Matériel
Email – Courriel : Jason.Scott@csc-scc.gc.ca
(10MB maximum per email – Maximum de 10MO par envoi)

Attention : Jason Scott – 21401-25-3637475

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

Proposal to: Correctional Service Canada

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Proposition à: Service Correctionnel du Canada

Ce document est par la présente révisé; sauf indication
contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments — Commentaires :

THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY
REQUIREMENT – CE DOCUMENT COMPORTE DES
EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.

Issuing Office – Bureau de distribution

Correctional Service of Canada / Service correctionnel du Canada
445 Union St. West / 445 rue Union Ouest
Kingston, ON K7L 4Y8

Title — Sujet: Interpretation Services – Services d'interprétation	
Solicitation No. — No. de l'invitation 21401-25-3637475	
Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation 001	Date: February 23, 2021 – 23 février 2021
GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG	
Solicitation Closes — L'invitation prend fin at /à : 14 :00 EST – 14 :00 HNE on / le : March 2, 2021 – 2 mars 2021	
F.O.B. — F.A.B. Plant – Usine: Destination: X Other-Autre:	
Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à: Jason.Scott@csc-scc.gc.ca	
Telephone No. – No de téléphone: 613-530-3001	Fax No. – No de télécopieur: 613-536-4571
Destination of Goods, Services and Construction: Destination des biens, services et construction: Ontario Region – Région de l'Ontario	
Instructions: See Herein Instructions : Voir aux présentes	



Solicitation Amendment 001 is issued to:

1. Respond to questions 1 through 1 received the during the solicitation period.
-

1. Questions and Answers 1 through 1:

Question 1: In regards to Annex D – M3, Page 35. There are very few interpreters in Canada certified under CTTIC, especially for the wide variety of languages required for this contract. In M1, the National Standard Guide for Community Interpreting Services (NSGCIS) mandates Interpreter Requirements; these can also be fulfilled by Accreditation bodies such as OCCI-ACI, Ministry of the Attorney General of Ontario, Immigration and Refugee Board of Canada, etc. The AILIA Certification requires us to provide ONLY interpreters that meet the parameters it set out in the certification itself. **Can we use Interpreters that meet the requirements of NSGCIS (which is a specified requirement in M1)?**

Answer 1: Yes, interpreters who are accredited in terms of the requirements set forth in the National Standard Guide for Community Interpreting Services (NSGCIS) will be considered to meet the M3 requirement. Proof of how the standard is met must be provided.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



La modification 001 à l'invitation est émise pour:

1. Répondre aux questions 1 à 1 reçues au cours de la période d'invitation.
-

1. Questions et réponses 1 à 1:

Question 1: Annexe D-M3, page 35 : Il n'y a que peu d'interprètes avec une certification CTTIC, surtout pour toutes les langues requises dans le cadre de ce contrat. Dans M1, le Guide des normes nationales destiné aux services d'interprétation en milieu social (NSGCIS) régit les exigences requises pour les interprètes ; ces exigences peuvent également être remplies par des organismes d'accréditation, comme l'OCCI-ACI, le Ministère du Procureur Général de l'Ontario, la Commission de l'immigration et du statut de réfugié au Canada, etc. La certification AILIA requiert que nous fournissions UNIQUEMENT des interprètes qui répondent aux paramètres établis pour cette certification.

Pouvons-nous utiliser des interprètes qui répondent aux exigences NSGCIS (qui est une exigence spécifiée dans M1)?

Réponse 1: Oui, nous estimons que les interprètes qui remplissent les exigences établies dans le Guide des normes nationales destiné aux services d'interprétation en milieu social (NSGCIS) remplissent les exigences énoncées dans M3. Il faudra cependant montrer de quelle manière les interprètes remplissent ces exigences.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.